

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chPrév)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

1293013001

Édition critique

S.I. [Paris] - 1293 (n.st.), 30 janvier

Type de document: Lettre patente: confirmation de vente

Objet: [1] Guillaume de Hangest, garde de la prévôté de Paris, [3] notifie que Pierre et sa femme Sedile Du Moustier [4] ont vendu à l'ordre du Temple [5] 10 s.p. de cens ou de rente [6] et 48 s.p. de cens ou de rente que les vendeurs recevaient sur une maison [7] située en la rue " des Blaus Mantiaux" à Paris, en la censive de l'ordre de Templiers. [9] Le prix de la vente est fixé par 100 s.p. que les vendeurs ont eu et dont il se tiennent satisfaits. [10] En outre ils ont promis de ne pas s'opposer à la vente et de payer le quint denier si elle n'aboutira pas. [12] En fin, les vendeurs garantissent la vente en soumettant leurs biens (en particulier les biens situés dans leur maison de Paris) et les biens de leurs hoirs à la justice du prévôt de Paris et des autres juridictions.

Auteur: Guillaume de Hangest, garde de la prévôté de Paris

Disposant: Pierre dit Vance ; Sedile Du Moustier sa femme

Sceau: Prévôté de Paris

Bénéficiaire: Ordre du Temple à Paris

Autres Acteurs: Pierre Jourdain ; Agace dame Pierre La Pie

Rédacteur: Prévôté de Paris

Support: Original parchemin, scellé du sceau en cire verte de la Prévôté de Paris

Lieu de conservation: Paris AN: S 5069/B, liasse 48, n° 23 (anc. S 5066, n° 23)

Transcription de la charte

1 /. À touz ceus qui ces lettres verront ,/ **2** Guillaume de Hangest
 ,/ garde de la prevosté de Paris ,/ \2 salut ·//. **3** Nous faisons à -
 savoir que par devant nous vint · Pierre dit Vance ,/ demorant à
 Paris ,/ \3 **et** Sedile Du Moustier sa famme ,/ **4** *et* requenurent en -
 droit eus avoir vendu ,/ otroié ,/ quitté *et* \4 delessié à - tourjouz^[1]
et chacun pour le tout ,//, à **religieus** homes ,//, au coumandeur *et*
 aus freres de la che\5valerie du Temple de Paris ,//, **5** dis soz de
 paris · de crois ,/ de cens ou de rente *par an* ,//, à prendre \6 des diz
religieus ou de ceus qui auront cause d ' eus ,/ desores en avant ,//,
6 tantost après quarente *et* huit \7 soz paris · de cens ou de rente
 ,//, aus quatre termes à Paris acoustumiez ,//, sus une meson ,/ si \8
 comme elle se comporte *et* estant en - lonc *et* en - lé , haut *et* bas ,//.
7 que li dit Pierre *et* Sedile \9 sa fame avoient ,/ tenoient *et*
 poursedient à Paris de leur conquest en - la rue des Blaus \10
 Mantiaux ,//, tenant à - la meson Pierre Jourdain d ' une part /, *et* à
 - la granche dame Agace ,/ \11 dame Pierre Lapie d ' autre part ,//,
 en - la - censive *et* en - la - segnorie des **religieus** desus diz ,/ si
 comme li dit ·/ \12 **8** Pierre *et* Sedile sa fame confessierent *et* *reque*
nurent en - droit *par* devant nous ,//. **c** ' est à savoir ,/ \13 ices dis
 soz paris · de crois de cens ou de rente *par an* ,//, **9** pour cent soz
 paris · *que* li dit Pierre \14 *et* sa fame ont eü *et* receü en deniers ses
 contez *et* nombrez des diz **religieus** ,/ si comme il disoient *et* \15
 dont il se tindrent bien apaiez *par* devant nous en bone pecune
 nombree *et* chacun pour le tout ,/ \16 à - l ' excepcion de la dite
 somme d ' argent non avoir eüe *et* receüe des diz **religieus** ,/
 renunçent du - tout en - tout ;/ \17 **10** **et** promidrent *par* leur
 seremenz li dit vendeurs *que* encontre ceste vente ne vendront ne
 venir feront \18 ou temps à - venir ·//, **11** Ainçois la dite vente aus diz

acheteurs *et* à - leur **e**glise garentiront *et* deffendront ,/ \¹⁹ à - leur
couz *et* chacun pour - le - tout ,/ contre touz ,/ aus us *et* aus
coustumes de France *et* rendront \²⁰ *et* paieront le quint denier en
nom de pene ,/ se la vente estoit retraite dedanz an *et* jour ·//. **12** Et
quant à - ce \²¹ tenir *et* garder ,/ li - dit vendeur ont obligié *et*
souzmis ,/ chacun pour le tout ,/ eus ,/ leur - hoirs *et* touz leur biens
\²² meubles *et* inmeubles ,/ presenz *et* à - venir ,/ où qu ' il soient ,/
et **e**specially tout quant qu ' il ont en la dite \²³ meson ,/ à
jousticier par le prevost de Paris ou par la - joustise du - leu où il
sont trouvez ·//. **13** En tesmoing de ce ,/ nous \²⁴ avons \²⁵ mis en
ceste lettre le seel de la prevosté de Paris ,/ **14** l ' an de grace mil
·CC/. IIII XX/. *et* doze ,/ le vendredi devant \²⁶ la chandeleur ·

Notes de transcription

[1] Sic !